



WHAT'S UP?

EN 131

Tutte le novità
Update September 2016

AGGIORNAMENTO



SAFE ELEVATION TECHNOLOGY

EN 131

È la normativa europea che si applica alla progettazione e alla costruzione di scale portatili (cioè tutte quelle scale che possono essere spostate). Una scala è conforme a tale norma se soddisfa completamente tutti i requisiti.

Le norme sono periodicamente sottoposte ad aggiornamento con l'obiettivo di aumentare il livello di sicurezza di tutte le scale.

La norma EN 131 è divisa in quattro parti:

EN 131-1: definisce la nomenclatura e le caratteristiche costruttive generali delle scale portatili.

EN 131-2: definisce i test meccanici a cui vengono sottoposte le scale.

EN 131-3: definisce le istruzioni per l'uso delle scale.

EN 131-4: definisce le caratteristiche costruttive e i test per le scale con articolazione singola o multipla.

CALENDARIO DEGLI AGGIORNAMENTI

2016

EN 131-1 - EN 131-2: In vigore - Fase di transizione entro il 31 ottobre 2017 (*)

2017

EN 131-3: Pianificata per 2017 - Fase di transizione da definire

(*) Durante la fase di transizione le scale possono essere prodotte secondo la vecchia norma. In ogni caso tutte le scale prodotte fino al 31 ottobre 2017 certificate secondo la vecchia norma possono essere comunque utilizzate.

EN 131

This European norm applies to "portable ladders" (i.e. ladders that can be carried).

A ladder complies with this norm if it satisfies all the norm requirements.

Standards are periodically reviewed with the aim of improving the safety level of all the ladders.

The norm is divided into 4 parts:

EN 131-1: *Part 1 defines terms, types and functional sizes of portable ladders.*

EN 131-2: *Part 2 describes the requirements, testing and markings of ladders.*

EN 131-3: *Part 3 is about user's instructions and markings.*

EN 131-4: *Part 4 is about technical features and tests for ladders with single or multiple hinge. There are no planned modifications.*

UPDATING TIMELINE

2016

EN 131-1 EN131-2 - Activated - Transitional phase within 31st October, 2017 (*)




2017

EN 131-3 - Planned for 2017 - Transitional phase t.b.d.

(*) During the transitional phase, ladders can be produced according to the old standard. Anyway all ladders produced within 31st October 2017 and certified according to the old standards can be used without limits.

APPLICAZIONE DELLA NORMA - NORM APPLICATION

| | SCALE MULTIFUNZIONE TELESCOPICHE TELESCOPIC MULTIFUNCTION LADDERS | SCALE TRASFORMABILI E A SFILLO EXTENDING LADDERS | SCALE SINGOLE SINGLE LADDERS | SCALE DOMESTICHE E CASALINGHE HOUSEHOLD LADDERS |
|-----------------|--|---|--|--|
| EN 131-1 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| EN 131-2 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| EN 131-3 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |

| | | |
|-----------------|--|---|
| EN 131-1 | <p>Tutte le scale che possono essere usate in configurazione singola, e che hanno una lunghezza di 3 metri o più, devono avere una base di appoggio con il suolo maggiore. GIERRE propone 3 soluzioni: 1. barra stabilizzatrice a norma con piedini antiscivolo; 2. scale con la base d'appoggio svasata; 3. Sistema antisfillo del tronco.</p> <p><i>All ladders that can be used as leaning ladders, of 3 m or more in length, must have a larger support basis to the ground. GIERRE proposes 3 solutions: 1. Correct stabilizer bar with non-slip feet; 2. ladders with flared base; 3. anti-slipping off device for second or third section</i></p> |  |
| EN 131-2 | <p>Sono previsti nuovi test: resistenza dei materiali, torsione, durata, resistenza allo slittamento.</p> <p>La nuova norma prevede anche una classificazione delle scale in base ai carichi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - USO DOMESTICO (o privato, o non-professionale) per carichi fino a 2250 N; - USO PROFESSIONALE per carichi fino a 2700 N. <p><i>Various new tests will have to be conducted, concerning material strength, torsion, durability and skid resistance.</i></p> <p><i>The new standard implies a new classification of the ladders based on max load: DOMESTIC USE (or private, or non-professional) - test load F N 2250 PROFESSIONAL USE - test load F [N] 2700.</i></p> |  |
| EN 131-3 | <p>La nuova norma fornirà nuove indicazioni per la realizzazione dei manuali d'uso delle scale e per le etichette.</p> <p>Il manuale d'uso, molto dettagliato, si trova sul retro delle show card e viene pubblicato anche sul sito web.</p> <p>E' multilingue e include tutte le istruzioni necessarie all'utilizzatore per il corretto uso delle scale.</p> <p>Le etichette poste sui prodotti saranno aggiornate nella parte riguardante i pittogrammi.</p> <p><i>The new norm will give new directions for the correct production of ladders user's manual and for the labels.</i></p> <p><i>The user's manual, very detailed, is on the back of the inlay and is published on the web site as well.</i></p> <p><i>It is multilingual and it contains all the instructions needed by the user for the correct use of ladders.</i></p> <p><i>The labels stucked on the products will be updated as to the pictograms.</i></p> |  |

NESSUNA SCALA SARÀ FUORILEGGE!!!

Nessuna scala prodotta prima del 31 ottobre 2017 dovrà essere resa al produttore.

Tutte le scale prodotte e commercializzate fino al 31 ottobre 2017 possono essere vendute senza limitazioni anche dopo il 1° novembre 2017.

NO LADDER WILL BE OUTLAW!!!

No ladder produced before 31st October 2017 need to be returned to the producer.

All ladders produced and sold until the end of October 2017 can be delivered without limits also after 1st November 2017.

ALTRE NORME IN FASE DI AGGIORNAMENTO / OTHER NORMS: UPDATING

| | | |
|-----------------|---|---|
| EN 131-7 | Riguarda le scale a castello. Si tratta di una nuova norma ora in vigore, che copre un buco normativo e a cui GIERRE si è già adeguata. | <i>This part of the EN 131 norm concerns the mobile ladders with platform. It is a new norm, now valid, that GIERRE is already compelling with.</i> |
| EN14183 | Questa norma riguarda gli sgabelli. E' in programma una revisione che inizierà nel 2017. | <i>This norm is about stool steps. A revision is being planned starting in 2017.</i> |
| EN1004 | Questa norma riguarda le torri mobili. Anche per questa norma è prevista nel prossimo futuro una revisione, anche questa prevista per 2017. | <i>This norm is about mobile towers. A revision is being planned starting in 2017.</i> |

Altri aggiornamenti su www.gierrescale.com - Sezione Sicurezza & Qualità

Updatings will be available on www.gierrescale.com - Section: Safety & Quality



Sede legale:

GIERRE srl

Via 1° Maggio, 1 e 6
23854 Olginate (LC) ITALY

Tel. +39 0341 681014

Fax +39 0341 682980

Unità produttive:

Via 1° Maggio, 1 e 6

Via Libero Grassi, 15

23854 Olginate (LC) ITALY